



## 13<sup>th</sup> IALA GENERAL ASSEMBLY 29<sup>th</sup> May 2018 – 16h00

### Agenda item No. 9 ELECTION OF THE COUNCIL

#### Note by the Secretariat

#### A13-9

#### Election of the Council

##### General

The General Assembly, at its forthcoming session, is required, in accordance with Article 7 and 8 of the Constitution and Article 3 of the General Regulations, to elect, for a four-year period until a new election takes place at the next regular session of the General Assembly, the members of the Council.

##### The Council (Constitution Art. 8)

IALA is administered by a Council comprising up to twenty-one elected Councillors and three non-elected Councillors as follows:

##### Elected Councillors:

- the Heads of National member authorities or their representatives elected by ballot of all National members attending a General Assembly; only one National member from any country may be elected to the Council;
- elected Councillors shall, as far as possible, be drawn from different parts of the world with a view to achieving as widespread a representation as possible;

##### Non-elected Councillors:

- the Head, from time to time, of the National Authority of the IALA Host nation or his/her representative;
- the Head, from time to time, of the National Authority of the country wherein the next IALA Conference will be held or his/her representative;
- the Head, from time to time, of the National Authority of the country wherein the last Conference

## 13<sup>ème</sup> ASSEMBLEE GENERALE de l'AIMS 29 mai 2018 – 16h00

### Point 9 de l'Ordre du jour ELECTION DU CONSEIL

#### Note du Secrétariat

#### A13-9

#### Election du Conseil

##### Généralités

*Il est demandé à l'Assemblée générale, lors de sa prochaine session et conformément aux articles 7 et 8 des Statuts et à l'article 3 du Règlement général, d'élire les membres du Conseil pour la période de quatre ans courant jusqu'à ce qu'une nouvelle élection ait lieu à la session d'Assemblée générale ordinaire suivante.*

##### Le Conseil (Article 8 des Statuts)

*L'AIMS est administrée par un Conseil comprenant un maximum de vingt-et-un membres élus et trois membres désignés :*

##### Conseillers élus :

- *les responsables des services nationaux des membres ou leurs représentants élus par vote de tous les membres nationaux présents à une Assemblée générale ; un seul membre national par pays peut être élu au Conseil ;*
- *les conseillers élus devraient, autant que possible, être choisis dans différentes régions du monde, de telle façon que la représentativité du Conseil soit aussi large que possible ;*

##### Conseillers désignés :

- *le responsable en fonction ou le représentant d'un service national du pays d'accueil de l'AIMS ;*
- *le responsable en fonction ou le représentant d'un service national du pays où se tiendra la prochaine Conférence de l'AIMS ;*
- *le responsable en fonction ou le représentant*

General Assembly venue: / Lieu de l'Assemblée générale :

**Songdo ConvensiA**

123 Central-ro, Songdo 1(il)-dong, Yeonsu-gu

Incheon

Republic of Korea

Correspondence address : / Adresse de correspondance :

10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France

Tél. +33 (0)1 34 51 70 01- Fax +33 (0)1 34 51 82 05 - [contact@iala-aism.org](mailto:contact@iala-aism.org)

[www.iala-aism.org](http://www.iala-aism.org)

International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities  
Association Internationale de Signalisation Maritime

was held or his/her representative.

The post of Councillor is honorary.

### **Election Procedure (General Regulations Art. 3.5)**

3 A vote to elect Councillors from amongst those nominated will be conducted by secret ballot.

4 The Secretariat shall produce a ballot form for nominees for the Council and each National member shall have one vote for each vacant seat on the Council.

5 The Chair shall appoint two scrutineers from amongst the members who have not been nominated for the Council, who shall proceed to scrutinize the votes cast and the counting of votes by the Secretariat.

6 If two or more candidates obtain the same number for the last seat or seats to be filled, there shall be a further ballot from among these candidates only. Should the votes again be divided equally, the Chair shall draw by ballot the name of the candidate to be eliminated in the subsequent ballot.

7 When voting and counting are completed the Chair shall confirm the election and invite the newly elected Council to take up their duties.

8 The term of the Council is from confirmation of its election until the election of a new Council at the following ordinary General Assembly.

### **National members seeking election**

The Secretary-General has, as of 28 March 2018, in accordance with General Regulations Article 3.5 received communication from interested National members, the text of which are contained in the annex to this document.

Any further candidatures received after the issuance of this document will be transmitted to the General Assembly in an appropriate addendum.

### **Action requested of the Assembly**

In the proceeding with the election of the members of the Council for the next four-year period the General Assembly is invited to take note of the information provided in this document and its annex.

*d'un service national du pays d'accueil où s'est tenue la dernière Conférence.*

*Les fonctions de membre du Conseil ne sont pas rémunérées.*

### **Procédure d'élection (Règlement général article 3.5)**

3 *Un vote à scrutin secret aura lieu pour élire les membres du Conseil parmi les candidats.*

4 *Le Secrétariat fournira un bulletin de vote portant les noms des candidats au Conseil et chaque membre national disposera d'une voix pour chaque siège à pourvoir.*

5 *Le président nommera, parmi les membres qui ne sont pas candidats au Conseil, deux scrutateurs qui veilleront au déroulement du scrutin et au décompte des voix par le Secrétariat.*

6 *Si deux candidats ou plus obtiennent le même nombre de voix pour le dernier poste à pourvoir, une nouvelle élection aura lieu entre ces deux seuls candidats. En cas de nouvelle égalité des voix, le président tirera au sort le nom du candidat qui sera éliminé du scrutin suivant.*

7 *Après le scrutin et lorsque le décompte des voix est terminé le président confirmera l'élection et invitera la Conseil nouvellement élu à prendre ses fonctions.*

8 *Le mandat du Conseil couvre la période commençant à la confirmation de son élection et se terminant avec l'Assemblée générale ordinaire suivante.*

### **Membres nationaux se présentant à l'élection**

*Le Secrétaire général a reçu, en date du 28 mars 2018 et conformément à l'article 3.5 du Règlement général, des communications des membres nationaux intéressés, dont les textes figurent en annexe à ce document.*

*Toute candidature reçue après la publication de ce document sera transmise à l'Assemblée générale sous la forme d'un additif, le cas échéant.*

### **Action demandée à l'Assemblée**

*Lors de l'élection des membres du Conseil pour la période des quatre années à venir l'Assemblée générale est invitée à prendre note de l'information contenue dans ce document et son annexe.*

## ANNEX 1

Communications received in accordance with the General Regulation Article 3.5 from the following candidates for the Council in countries' alphabetic order in English language:

- Australia: Australian Maritime Safety Authority
- Canada: Canadian Coast Guard
- Chile: Directorate General of the Maritime Territory and Merchant Marine (Directemar)
- Denmark: Danish Maritime Authority
- Finland: Finnish Transport Agency
- Germany: Wasser- und Schifffahrtsdirektionen
- India: Directorate General of Lighthouses and Lightships
- Italy: Italian Coast Guard
- Ireland: Commissioners of Irish Lights
- Ivory Coast: Port Autonome d'Abidjan
- Japan: Japan Coast Guard
- Malaysia: Light Dues Board, Peninsular Malaysia
- Morocco: Direction des ports et du Domaine public maritime
- Norway: Norwegian Coastal Directorate
- People's Republic of China: Maritime Safety Administration
- Portugal: Direção de Faróis
- Russian Federation: Principal Department of Navigation and Oceanography
- Senegal: Port Autonome de Dakar
- Singapore: Maritime and Port Authority
- South Africa: Transnet National Port Authority
- Spain: Puertos del Estado
- Sweden: Swedish Maritime Administration
- The Netherlands: Ministry of Infrastructure and the Environment, Directorate of Maritime Affairs
- Turkey: Directorate General of Coastal Safety
- United Kingdom: Trinity House
- United States of America: U.S. Coast Guard

## ANNEXE 1

*Communications reçues conformément à l'article 3.5 du Règlement général des candidats au Conseil, dans l'ordre alphabétique français des noms de pays :*

- *Afrique du Sud : Transnet National Port Authority*
- *Allemagne : Wasser- und Schifffahrtsdirektionen*
- *Australie : Australian Maritime Safety Authority*
- *Canada: Garde côtière canadienne*
- *Chili: Direction générale du territoire maritime et de la marine marchande (Directemar)*
- *Côte d'Ivoire : Port Autonome d'Abidjan*
- *Danemark : Autorité maritime danoise*
- *Espagne : Puertos del Estado*
- *Fédération de Russie : Administration principale de navigation et d'océanographie*
- *Finlande : Agence finlandaise des transports*
- *Etats Unis d'Amérique : U.S. Coast Guard*
- *Inde : Directorate General of Lighthouses and Lightships*
- *Irlande: Commissioners of Irish Lights*
- *Italie : Garde côtière italienne*
- *Japon : Garde côtière du Japon*
- *Malaisie : Light Dues Board, Peninsular Malaysia*
- *Maroc: Direction des ports et du Domaine public maritime*
- *Norvège : Direction norvégienne des côtes*
- *Pays Bas : Ministère de l'équipement et de l'environnement, Direction des affaires maritimes*
- *Portugal : Direção de Faróis*
- *République Populaire de Chine : Administration de sécurité maritime*
- *Royaume Uni : Trinity House*
- *Sénégal : Port Autonome de Dakar*
- *Singapour : Maritime and Port Authority*
- *Suède : Administration maritime suédoise*
- *Turquie: Direction générale de la sécurité côtière*

Non-elected Council members:

- Brazil: Centro de Sinalização Náutica “Almirante Moraes Rego”
- France: Direction des Affaires Maritimes
- Republic of Korea: Ministry of Oceans and Fisheries

*Membres désignés du Conseil :*

- *Brésil : Centro de Sinalização Náutica “Almirante Moraes Rego”*
- *France : Direction des Affaires Maritimes*
- *République de Corée : Ministère des océans et des pêches*

General Assembly venue: / *Lieu de l'Assemblée générale :*

**Songdo ConvensiA**

123 Central-ro, Songdo 1(il)-dong, Yeonsu-gu

Incheon

Republic of Korea

Correspondence address : / *Adresse de correspondance :*

10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France

Tél. +33 (0)1 34 51 70 01- Fax +33 (0)1 34 51 82 05 - [contact@iala-aism.org](mailto:contact@iala-aism.org)

[www.iala-aism.org](http://www.iala-aism.org)

International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities  
Association Internationale de Signalisation Maritime

**ANNEX 2**  
**NOMINATIONS FOR COUNCIL**

**ANNEXE 2**  
**CANDIDATURES AU CONSEIL**

---

General Assembly venue: / *Lieu de l'Assemblée générale* :  
**Songdo ConvensiA**  
123 Central-ro, Songdo 1(il)-dong, Yeonsu-gu  
Incheon  
Republic of Korea

Correspondence address : / *Adresse de correspondance* :  
10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France  
Tél. +33 (0)1 34 51 70 01- Fax +33 (0)1 34 51 82 05 - [contact@iala-aism.org](mailto:contact@iala-aism.org)  
[www.iala-aism.org](http://www.iala-aism.org)  
International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities  
Association Internationale de Signalisation Maritime